248. (Indlæg)

Thank you very much, honourable chair, President Tuomioja. I would have given the floor first to my colleague as well.

Dear colleagues, thank you very much. As the President of the Baltic Sea Parliamentary Conference I convey my warmest greetings from the BSPC to the 70 years Nordisk Råds jubilæum and also, of course, to this Nordic Council session here in Helsinki. We have been linked together through very close cooperation from the beginning of the activities of both our institutions, and we have the same values, which the BSPC has underlined at this year's annual conference i June in Stockholm, expressively our new statutes and rules of procedure, also as a reaction to the suspension of the Russian Parliament from the BSPC.

We have shared visions and issues on which we see an urgent need for governments to step into action not only in the Nordic countries, but also throughout the whole Baltic Sea region and beyond. It is of specific importance that the democratic states of the Baltic Sea region continue their close cooperation in these challenging times and send signs of unity and communality. It is even more important that such signs of close cooperation are sent from freely elected governments, from freely elected parliaments, representing the people in their countries to strengthen the parliamentary dimension and the democratic fundaments in the region.

Russia's unprovoked invasion of Ukraine, the ongoing Russian war of aggression against Ukraine, and the shameful referendums in Ukrainian regions along the Russian border all threaten our democratic values. Moreover, they also mark, of course, a watershed for our work and cooperation. We support the continuation of a decisive and united response from our countries in the form of the strongest possible restrictive measures

against the Russian Federation and its representatives.

Strengthening democracy and promoting peace will be guiding principles also of the current BSPC presidency of the German Bundestag. We see the strengthening of democratic resilience in the face of the mentioned challenges as fundamental in promoting good neighbourliness, peace and, of course, the sovereign integrity of all states. And furthermore, the climate crisis remains the overarching challenge. Europe's most important answer to this turning point in history, or as we say in Germany to this "Zeitenwende", is unity, and therefore we must deepen our cooperation and trust.

Right now I have spoken in my capacity as President of the BSPC, but I'm also member, as I mentioned, of the German Parliament, and therefore I'm very glad that my President of the German Bundestag, Bärbel Bas, asked me to also express her warmest greetings to you at the Nordic Council. I wish for further fruitful discussions tomorrow and a successful Nordic Council. Thank you for your attention.

Skandinavisk oversettelse

Tack så mycket, ärade ordförande, president Tuomioja. Jag skulle också ha gett ordet till min kollega först.

Kära kollegor, tack så mycket. Som president för den parlamentariska Östersjökonferensen förmedlar jag mina varmaste lyckönskningar från BSPC till Nordiska rådets 70-årsjubileum och naturligtvis även till Nordiska rådets session här i Helsingfors. Vi har varit sammanlänkade genom ett mycket nära samarbete sedan båda våra institutioner inledde sin verksamhet och vi har samma värderingar, vilket BSPC underströk vid den årliga konferensen i juni i Stockholm, i synnerhet våra nya stadgar och vår arbetsordning, också som en reaktion på att det ryska parlamentet uteslutits från BSPC.

Våra gemensamma visioner och ärenden kräver att regeringarna vidtar åtgärder utan dröjsmål, inte bara i de nordiska länderna utan även i och utanför Östersjöregionen. Det är särskilt viktigt att de demokratiska staterna i Östersjöregionen fortsätter samarbeta i dessa svåra tider och sänder ut signaler om enighet och gemenskap. Det är speciellt viktigt att dessa signaler om ett nära samarbete sänds av fritt valda regeringar, av fritt valda parlament, som representerar folken i sina länder för att stärka den parlamentariska dimensionen och de demokratiska krafterna i regionen.

Rysslands oprovocerade invasion av Ukraina, det pågående ryska kriget mot Ukraina och de skamliga folkomröstningarna i ukrainska regioner längs den ryska gränsen hotar våra demokratiska värderingar. Dessutom markerar de naturligtvis också en vattendelare för vårt arbete och samarbete. Vi stödjer en fortsatt beslutsam och enad respons från våra länder i form av starkast möjliga restriktiva åtgärder mot Ryska federationen och dess representanter.

Att stärka demokratin och främja freden kommer att vara ledande principer även under den tyska förbundsdagens pågående ordförandeskap i BSPC. Att stärka demokratins kristålighet inför dessa utmaningar är enligt vår mening väsentligt för att främja goda grannrelationer, fred och naturligtvis alla länders suveränitet. Dessutom förblir klimatkrisen den övergripande utmaningen. Europas viktigaste svar på denna vändpunkt i historien, eller som vi säger i Tyskland, ”Zeitenwende”, är enighet, och därför behöver vi ett fördjupat samarbete och förtroende.

Jag har nu talat i egenskap av ordförande för BSPC, men jag är som sagt också ledamot av det tyska parlamentet, och därför gläder det mig att talmannen för tyska Bundestag, Bärbel Bas, har bett mig framföra varma hälsningar till er i Nordiska rådet. Jag önskar er givande diskussioner i morgon och en lyckad rådssession. Tack för er uppmärksamhet.